

## SARA OG FRIHETEN

Konsept/concept: ASTRI FREMMERLID

Utstillingsdesign/Exhibition design: LAWRENCE MALSTAF

Installasjoner: LAWRENCE MALSTAF

Assistent installasjoner/Installation assistant: MARI BØ

Produsent/Producer: MARI HILDUNG & ASLAUG EIDSVIK

Utstillingsansvarlig/Exhibition manager: MARIANNE A. OLSEN

Biografisk seriestripe/Biographical drawn strip: ANNELI FURMARK

Grafisk design/Graphic design: LIV RAGNHILD KJELLMAN

Utstillingstekniker/Exhibition technician: ODDVAR KRISTOFFERSEN, ANDRÈ ENGER AAS, INGUNN STEIRO & MARTHE T. FJELLESTAD

Snekker/Carpenter: JAN KLEINE/SU BYGG

Billedbehandling/Image retouch: MARI HILDUNG & MORTEN HEISELBERG  
(Sara i taubane/aerial ropeway)

Stemme, brev og sitater/Voice, letters and quotations: PERNILLE DAHL JOHNSEN

Norsk stemme i lytterrom/Norwegian voice in listening room: TROND PETTER STAMSØ MUNCH

Engelsk stemme i lytterrom/English voice in listening room: JØRN FULLER-GEE

Skrift i vindu/Window texts: SKILTMALER GUNDERSEN

Formgivning hatt og blomst/Design hat and flowers: ANDRÉ ENGER AAS

Engelsk oversettelse, unntatt lytterrom/English translation, except listening room: ARLYNE MOI

Norsk lydarbeid for lytterrom : ARILD JOHNSEN & TORJE GRAFF

Engelsk lydarbeid for lytterrom: EIRIK MORDAL, BRAAK AS

Lydarbeid lyd-dusjer/Sound production for sound showers: LYDMAKERIET TERJE HONG

Glassarbeid/Glass: GLASSMESTER ERIKSEN

Programmering lydløsning/Sound production: GNIST DESIGN

Møbeltapetserer i lytterrom/Upholstery work listening room : MØBELTAPETSERER ASLAK JENSEN

Elektriker/Electrician: ALL ELEKTRO AS

UV-filter på vinduer/UV filters windows: AVSKJERMING AS

Malerarbeid: LAURITZEN & LAURITZEN

Rådgivning teknisk konservator: CECILIE MARIE GOTTFRED

Ole Brum film: MPLC/DISNEY

Print: KONSIS AS OSLO

### UTDRAG FRA CORA SANDELS VERK I LYTTEROM

Alberte og Jakob, Gyldendal Norsk forlag 2004  
Alberte og friheten, Gyldendal Norsk forlag 2004  
Kranes konditori, Gyldendal Norsk forlag 1946  
Lykken og andre noveller, Gyldendal Norsk forlag 2020

LEST AV  
TROND PETTER STAMSØ MUNCH (no)  
JØRN-BJØRN FULLER-GEE (en)

### EXTRACTS FROM CORA SANDEL'S WORKS

Alberta and Jacob, translated from Norwegian by Elizabeth Rokkan, Peter Owen modern classics, 2003

Alberta and freedom, translated from Norwegian by Elizabeth Rokkan, Peter Owen, 2008

Krane's Café, translated from Norwegian by Elizabeth Rokkan, The Women's Press, 1968

Happiness, extract translated from Norwegian by Alison McCullough, 2021

READ BY  
TROND PETTER STAMSØ MUNCH (no)  
JØRN-BJØRN FULLER-GEE (en)

### KUNSTVERK I UTSTILLINGEN

Sara Fabricius: Uten tittel/no title, Portrett av en kvinne, Bretagne /Portrait of a woman, Bretagne, olje på lerret/oil on canvas, antatt 1916/presumed 1916, Tromsø kommune

Sara Fabricius: Uten tittel/no title, Stilleben med frukt og rødløk/Still life with fruit and red onions, olje på lerret/oil on canvas, 1913, Tromsø kommune

LAWRENCE MALSTAF: Nølede bord, 2020/Hesitant table, 2020.  
LAWRENCE MALSTAF: Bretagne, 2020/Brittany, 2020.  
LAWRENCE MALSTAF: Barnet, 2019/The Child, 2019.

### LYD VED FUGLEBUR:

Grande Valse brillante in E-Flat Major, Op. 18 - Ingrid Fliter (album: Chopin: Complete Waltzes)  
Waltz in C-Sharp Minor, Op. 64 No. 2 (Tempo giusto) - Khatia Buniatishvili (album: Chopin: Sonata No. 2, Concerto No. 2)  
Nocturnes, Op. 9: No. 2 in E-Flat Major. Andante - Alice Sara Ott (album: Chopin: Nocturnes, Op. 9: No. 2 in E-Flat Major. Andante - Single)

### TAKK!

Utstillingen hadde ikke vært mulig uten en svært generøs gave fra Sara Fabricius' etterkommere og JANNEKEN ØVERLANDS biografiske arbeid. Det er Perspektivet Museum som står ansvarlig for innhold og form.

Utstillingen er støttet av SAMFUNNSLØFTET SPAREBANK1 NORD-NORGE og TROMSØ KOMMUNE.

### THANKS!

This exhibition would not have been possible without a very generous gift from Sara Fabricius's heirs and Janneken Øverland's biographical work. Perspektivet Museum is responsible for contents and form.

The exhibition is supported by SAMFUNNSLØFTET SPAREBANK1 NORD-NORGE and TROMSØ KOMMUNE.